

Cómo se destruyó Culhuacá.

Después de la muerte de Acamapichtli se fué destruyendo Culhuacán, que era gran cibdad, y hasta entónces, después de pérdida allá, había sido cabeza de toda esta comarca: luego se dirá cómo se perdió. Hase de presuponer que ya en este tiempo los de Culhúa é chichimecas estaban muy mezclados por parentesco, que los chichimecas como los de Culhúa eran de linaje é mejor sangre. Después que tomaron conocimiento los unos con los otros, prendíanles hijas con que se casasen los Señores, digo para hacerse de buena sangre. También hemos de creer que aquestos Señores de Culhuacán que subcedían los unos á los otros derechamente según sus costumbres de heredar, no me saben desto dar razón, como ha tantos tiempos, la costumbre que tenían: según desde entonces acá se ha usado é la veremos por los Señores que han sido en México es esta: que si el Señor tenía muchas mujeres, una era la que digamos que era legítima ó principal, con la cual se hacía pacto é concierto que sus hijos habían de subceder en el señorío y así subcedían los hijos desta por orden; é muertos todos los hermanos legítimos subcedían los nietos bijos del primero hijo, é no los nietos hijos del segundo ni tercero hijo, é siempre se prefería el varón á la hembra. Algunos dicen que se hacía Señor por elección á contento del pueblo; pero aquello diz que era entre los hijos del Señor, que si el primero no era para regir elegían el segundo. Colhuacá se perdió desta manera: este dicho Atamalbilce último Señor no tenía hijo, que era mañera su mujer llamada Ilancueytl; parece que venía el señorío á un su pariente Itlethoc el cual tenía á un niño hijo suyo legítimo. El dicho Acamapichtli, viendo que aqueste Pilethoc *había* de subceder, dijo que le diesen á su hijo, que él lo quería tomar desde entonces por hijo suyo y subcesor del señorío. Recebido el niño, tratábale como á su hijo, é llamóle de su nombre Acamapichtli ó Acamapice que todo es uno: LA diferencia que hay es que la segunda pronunciación es de más crianza y cortesía. A la sazón había un otro llamado Achitometl, segundo deste nombre, que

era también pariente, aunque no tan cercano del Señor como Gilechoz: aqueste hobo envidia de aquesto é habló con sus amigos é parientes, é concertaron de matar al Señor llamado Acamabici, é púsolo por obra é alzóse con el señorío: quisiera también matar á su mujer y el niño: como ella lo sintió toma el niño de noche é vase con otras cuatro mujeres en una canoa ó barca hacia la parte de Tezcuco al pueblo que se dice Amtlichá,¹ que entonces no era casi nada Tezcuco, donde no estuvo sino cuatro días ascondida, y de allí determinó irse á México donde tenían fundado los mexicanos, é fué muy bien recebida dellos por causa del niño, por ser de linaje, con pensamiento que le harían Señor si quisiesen ahí permanecer, é luego le comenzaron á tener en mucho, é como á persona de más estado é sangre que ninguno dellos: en cuanto más crecía, en más era dellos tenido. Los mexicanos quieren decir que Acamapichtli el segundo descende de Aculbabacathl: no alegan razón suficiente, porque ellos mismos dicen que vino de Cuatlichá: posible es que casase con alguna de sus tres hijas y que sea la madre de Vilcelovice, el primero Señor de México. En este tiempo el dicho Architometl que usurpó el señorío de Culhuacá, comenzó á ser malquisto, é los chichimecas no le querían bien porque había usado de traición con su antecesor, é poco á poco le iban desamparando sus vasallos, é dicen que como vió que le dejaban é desamparaban, que se fué no saben dónde ni cómo murió. Otros dicen que los mexicanos, viéndole desfavorecido é que no tenía espaldas en los chichimecas, fueron sobre él, y entonces se fué huyendo á la ciudad é destruyéronla: esto fué después de doce años que había que era muerto el primero Acamachogci, el viejo, y á la sazón era Acamapici el mancebo en México amado de todos, é casóse con la dicha Ilancuythl é que no ovo hijos.

Perdido Culhuacán, el cual, sacado en suma los años que cada uno de los sobredichos Señores señoreó, había doscientos y catorce años que era cabeza de señorío en esta tierra, el Señor que á la sazón más era en la tierra fué el de Ascapuzalco: era de los chichimecas, emparentado con

¹ Coatlinchán.

los de Culhúa, como dijimos. A aqueste tuvieron entonce por cabeza é principal é por tal le reconocían después que se perdió Culhuacán: entonces había otros cuatro Señores después de él que también eran principales, como si dijésemos que el de Ascupuzalco era el rey é los otros duques y condes; y estos cuatro eran los Señores de Cuatlichá, Enxucingo, Amaquemaca, Manuvac, no porque no oviese otros Señores, pero de aquestos se hacía por entonces más caso. Llamábase el Señor de Ascupuzalco Tezuzumaca. En este tiempo los mexicanos, ciertos dellos, apartáronse é fundaron un poco apartado de los otros, donde es el Taticulco, que había como una isleta, y alderredor cañaverales y agua. Después que encomenzaron su poblecillo en la dicha islilla, parecióles que sería bien buscar una persona de linaje que fuese Señor entre ellos, é no estuviesen así sin cabeza, é fueron al Señor de Tenayuca á rogar que les diese un hijo para que fuese Señor entre ellos á la parte de Taticulco, que en la parte de México, ó por mejor decir de Temichtitlá, que así es su propio nombre, ya había Señor ó tenía como por Señor á Acamapuchtli: dije que se llama Temichtitlá, é el Tlatilulco se llama propiamente México, porque todos son mexicanos. Pues aqueste Señor de Tenayuca condescendió á los ruegos de los del Tlatilulco. Sabido esto por los otros de Temichtitlá no lo consintieron, diciendo que más persona había de ser su Señor; é que aquel entonce fueron al Señor de Ascupuzalco é pidiéronle un hijo é dióselo, el cual de ahí á cuarenta días murió, é dióles otro llamado Cuacuapicaven. Así comenzó el Tlatilulco á tener Señor antes que Timichtitlá, porque como dije, á Acamapice no lo tenían por Señor sino como á caballero é persona principal. Dejo de decir muchas cosas que tocan al Tlatilulco; é cómo tuvieron guerra con el Señor de Tenayuca porque se enojó porque menospreciaron á su hijo, é como tenían ya de su parte los del Tlatilulco al Señor de la tierra, que era por entonce el Señor de Ascupuzalco, venciéronle: que no dije esto más de por saber cómo comenzó el Tlatilulco, é cómo ovo señorío por sí en él, é después diremos cómo se perdió su señorío é se juntó con Temichtitlá.

Aquí comenzaron los de Culhúa á emparentar con los mexicanos, casándose unos con otros.

Tornando á la materia del dicho Acamapichtli el segundo, dijimos que no ovo hijos de Ilancueithl: después desto casó con otras veinte mujeres, é de todas ovo hijos, é todas eran hijas de los Señores de la comarca, cuyos hijos señorearon después, é por eso lo tienen á este Acamapichtli por tronco é principio de todos é hacen mucho caso dél é lo tienen en mucha estima é memoria, que aunque también tienen al Topilce en mucho, como es de tan lejos no tanto. Entre estas mujeres era la una principal: creo que me dijeron que era de los mexicanos, é que fué concierto entre ellos que su hijo fuese levantado por Señor de México. Desta ovo tres hijos que son Vicilivice, Chimalpupucace é I....., todos tres por orden Señores de México. También dejo de decir cómo Acamapichtli antes que muriese hizo algunas cosas buenas, é cómo reformó á Culhuacán en algo y envió ahí un hijo llamado Mavinco, é hijo de una de las otras mujeres, por Señor, é otros dos por principales é amparo, é cómo descenden deste su hijo los Señores del dicho pueblo: vengo á los Señores de México. Después de Acamapichtli el segundo, el cual vivió en México cuarenta y seis años, é tanto tiempo había que Culhuacán perdió su señorío é mandó en prosperidad, aunque no del todo hasta de ahí á doce años que Acamapichtli entró en México. Entonce comenzó á reinar Aescapuzalco, de manera que cuando murió Acamapice había treinta y cuatro años que estaba en prosperidad Aescapuzalco.

Cómo comenzó á haber Señor en México.

Muerto Acamapichtli, hicieron primero Señor de México á su hijo mayor legítimo, llamado Vicelivece, é así comenzó á haber Señor en México en la parte de Temichtitlá también como en Tlatilulco; no empero obedeciendo¹ por

¹ Obedecido.

principal Señor de la tierra, que aunque por linaje le pertenecía, ó no se atrevió ó no quiso ponerse en contienda con nadie. Vivió Vilcelivice treinta y tres años en el señorío: dejó un hijo también de su legítima ó principal mujer, llamado Mocreisma: muerto aqueste Vicelibice subcedió su hermano Chimalpupucaci: vivió en el señorío veinte é un años, é comenzó en su tiempo á ser algo más cosa, é parece ser que debió de considerar é traer á la memoria cómo sus antepasados habían señoreado é tenido el mando ó señorío principal en esta tierra, así en Tula como en Culhuacán, que ya era otro é no su medio hermano el que su padre allí envió, de manera que los mexicanos é los de Culhúa se hablaban y tomaban alas y osadía é daban muestras que México había de mandar. El señor de Escapuzalco sintió esto porque vía la osadía que mostraban, é no le supo bien, por lo cual vino con toda la gente que pudo sobre México é Culhuacán, é debiólos tomar desaparecidos é venciólos, y ahorcó entrambos Señores, el de México y el de Culhuacán. Muerto Chimalpupucaci, fué Señor tercero su hermano Iescoace: este vengó bien la muerte de su hermano, que mató al Señor de Ascapuzalco, que venció y mató Iescoaci, llamado¹, é comenzó á triunfar é ser Señor principal de la tierra como los antepasados los de Culhuacán, é hizo otras cosas notables: señoreó trece años, de manera que cuando comenzó á ser señorío principal México, que fué los primeros años que comenzó á señorear aqueste Iescoace, había ciento é noventa años que era fundada, é cuarenta y tantos años que había Señor en la dicha ciudad. Y es de saber que aqueste Señor de Ascapuzalco que venció y mató Iescoaci, llamado Maxtlato, dicen que no era legítimo heredero de Azcapuzalco, bien que era hijo de Tezucamuetli. Era Maxtlato Señor de Cuyuacá, é sabida la muerte de su padre, fué y entregóse en el señorío de Ascapuzalco, no le perteneciendo.

Deseo tengo de abreviar, porque no era mi intento contar historias, sino decir en suma; pero porque me rogaron fuese algo más espacificado en algo, así lo he hecho, porque

¹ Hueco.

V. M. sepa cómo también comenzó Tezeuco é Tlacuba á señorear, que también FUERON, después de México, Señores principales é muy amigos é conformes con el Señor de México, cuando vino D. Fernando Cortés á estas partes por capitán de V. M.: diré agora la causa, porque cabe aquí. En este tiempo que ya México era señorío principal é no había otro, é los mexicanos estaban muy favorecidos, viendo que era viejo aqueste Iscoaci é que de fuerza había de subceder en el señorío Motezuma su sobrino, hijo de Vilcelivice, é que no había otro más propinco que aqueste, ellos no quisieran esto, porque de parte de la madre no era de ellos, sino de Cuahunavac, que parece que su padre demandó por legítima é principal mujer una hija del Señor de Cuahunuba, é fué concierto que sus hijos heredasen é fuesen los que nosotros decimos legítimos, y ellos llaman verdaderos cuñados,¹ hijos verdaderos, preciados caballeros, y á aqueste Motezuma llaman el viejo, que fué el primero Señor deste nombre; por esta causa que digo determinaron los mexicanos de matalle. No faltó quien le avisó, é fuése huyendo á Huexucingo, quince leguas de México, que no era aun súbdito de México. Dicen que en este tiempo Tesuco é Tlatluya no eran señorío, é eran poca población, é regíanse por principales, y eran y son chichimecas; pero como ya hemos dicho, muy mezclados y emparentados con los de Culhúa, los principales unos con otros. Tesuco está á la parte de Oriente, é México é Tlacuba al Poniente de Tesuco. A LOS DE su tierra llámanlos acullua en singular, y en plural aculhuaque, y á los de Tlacuba é los que están en su comarca llaman tepanecathl en singular, y en plural tepaneca. Todos estos, como eran chichimecas, tenían enojo mucho contra los mexicanos é Iscoaci, que los trataron muy mal, é les mataron á su Señor el Señor de Ascapuzalco, que todos se juntaron en la guerra contra México é Culhuacán. Un principal que se decía Ixtlithenchathl, de Tesuco emparentado con los de Culhúa, no quiso venir contra México, antes le favoreció, por lo cual se levantaron los chi-

¹ Es decir *cognados*, parientes por consanguinidad; los que descienden por hembra de un tronco común.

chimecas é quisieran matar á un su hijo llamado Nezavalayvici, é fuése huyendo á Huexucingo donde ESTABA Motezuma, donde los dos desterrados se conocieron y trabaron mucha amistad verdadera, según por las obras después se mostró. En Tlacuba había otro principal llamado Totoquivace que aunque no públicamente, de secreto favorecía á México en la dicha guerra, é favoreció cuanto pudo á Escoaci sin ser sentido, lo cual quizá fué la causa principal por donde venció á Escapuzalco é á todos los chichimecas, que era más gente que los mexicanos é los de Culhúa. Otros cuentan esto de otra manera, é que ya había señores en Tezcucó é Tlacuba: puédesse entender que los había, pero no principales, é después ha habido cinco señores en Tezcucó que son Nezavalpilcentli, Carlacynaci ó Cacamacin *cerio quan*¹ de Motezuma y Anacuci que fué eleto que estaba en Taxcala ya de vuelta los cristianos, é después murió con Acotemuque ahorcado. Luego Ixtlilxichithl é D. Jorge de Alvarado. En Tlacuba, el primero Señor fué Chimalpupucaci: el segundo Totoquivace, como su abuelo: murió de viruelas, que en su tiempo vinieron los españoles, y el tercero Tletebanquecace: murió ahoreado con Coabtemuci: el cuarto D. Baltasar: el quinto D. Grabiél.

Pues muerto Istoaci, aunque había muchos enemigos del dicho Moctezuma, los que eran de su linaje é le favorecieron, é la justicia que veían los mexicanos é derecho al señorío, los hizo callar, é llamaron al dicho Motezuma que estaba en Huexuncinco, é hicieronle Señor. Este fué el más notable Señor de México: vivió veinte é nueve años, hizo muchas cosas notables: ganó á Guaxaca (no se ha de escribir sino Vaxacat) é á Tevantepue, que son ciento é veinte leguas de México. Hizo la presa ó pared que está en medio de la agua, porque no se juntasen el agua salada con la dulce, aunque después creció tanto que reventó é se mezcló. Acrecentó é renovó los templos. En su tiempo acontecieron cosas notables. Nevó dos veces un año tras otro en el nueve ó diez años de su reinado, tanto que cuajó la nieve muy alta en todas partes donde ni antes ni después nevó, que

¹ Palabras que nada significan, y que no acierto á descifrar.

es en toda la tierra llana, que en las sierras siempre nieva: é de ahí á cuatro años, que es treceno de su señorío, ovo muy gran hambre: á esta causa acrecentó los sacrificios: mandó que por las sierras oviese oratorios, é fuesen sacrificados esclavos muchos en cantidad, porque los dioses diesen buenos temporales, que dizque de las sierras salen los malos temporales: de antes no había en las sierras sacrificios: é que este Motezuma fué grato á todos, é mucho más á los que favorecieron á su antecesor, é por esto hizo Señores á los hijos de aquellos principales de Tezcucó é Tlatluba é los levantó en estado casi á par con él, é siempre repartían con ellos de los despojos de las guerras é les daba repartimientos como agora hacen los españoles, y así lo dejó encomendado á sus sucesores, y ellos siempre lo hicieron así, y en este estado los hallaron los españoles, que todos estos tres Señores é sus vasallos se hicieron á una contra ellos: mejor lo experimentó D. Hernando Cortés é los que con él vinieron que yo lo sabría decir, cuando por primera vez salieron de México é pasaron por Tlatluba é Otumba, que es comarca de Tezcucó para volverse á Tascala. Aquestos dos que hizo Señores Moctezuma, el de Tezcucó se decía Nezabalcuynci, el de Tlacuba Chipalpupucaci. Lo demás que toca á este Moctezuma el viejo dejó para los historiadores.

No se halla que este Motezuma el viejo tuviese otro hermano que fuese hijo legítimo de su padre Vitzilibice, é si lo ovo murió antes que él, ni que tampoco tuvo hijo varón legítimo el dicho Motezuma, sino una hija. Después de muerto el padre dicen que heredó al padre é que casó con un hijo de Izcoaci, Señor antecesor de Motezuma el viejo, é su otro hermano de su padre Vicelivice, como está dicho; que esta costumbre tenían, porque el señorío no saliese de entre ellos, casábanse unos con otros: guardan empero el primero grado de madre y hermana, y aun si no era hermana de padre é madre, algunas veces se ayuntaban por matrimonio, según hemos oído: las cuñadas muy ordinario era entre ellos que muerto el hermano la tomaban por mujer, é hoy día hay muchos así casados: harto trabajo hemos te-

nido en esto de los matrimonios, é HA habido diversos pareceres, é tenemos necesidad de declaración de letrados é despensación del Sumo Pontífice. El padre Fr. Juan de Zumárraga, eieto Obispo de México, que creo llevará esta, se ha hallado en las consultas que desto HA habido, é sabe los puntos en que están las dudas, é lo lleva á cargo: de V. M. sea favorecido y ayudado, porque algunos de nosotros estamos muy escopulosos en esto y en otras cosas DE que el dicho padre dará noticia á V. M. Aqueste yerno de Motezuma el viejo se llamaba Tezuzumuci: dicen que fué Señor por ser casado con la hija de Motezuma, aunque en los anales no se hace minción dél que señorease. A esto se responde que porque era mujer la heredera no se puso, é que no hacen número ó cuenta sino de los varones legítimos herederos. Pues esta hija de Motezuma ovo de su marido legítimo Tezuzumutli tres hijos varones Axayacaci, Tizocicaci, Avizoci: é todos fueron Señores por su orden: si más hijos tuvo legítimos, murieron antes que viniesen á heredar, y por eso no se hace minción dellos, ni hacemos caso de los hijos de otras mujeres, que no es nuestro intento más que sacar la línea reta de los legítimos.

Subcedió Axayacaci á la hija de Moctezuma el viejo, ó digamos que subcedió al mismo, que era su nieto, hijo mayor de la dicha su hija: vivió en el señorío doce años. Aqueste ganó la provincia de los matlancincos, que páрте términos con Mechuacán. Hay en medio doce leguas de montes despoblado á causa de las guerras. Aqueste Axayacaci destruyó el señorío de Tlatalulco, é les derribó el templo, é lo hizo todo una cosa con Tenuchtitlá, siendo Señor un Moquivici en Tlatalulco, el cuarto Señor: era cuñado del dicho Axayacaci, que de antes eran amigos é le había dado una hermana por mujer el dicho Axayacaci al dicho Moquivice, y esta fué la causa de las discordias, que se fué á quejar á su hermano de no sé qué. Muerto Axayacaci, subcedió su hermano Tizuvecaci: no vivió más de cuatro años. Él muerto, subcedió el otro hermano Avizose: señoreó diez é siete años, que era también legítimo hermano de Tezocecaci é Axayacaci. Aqueste Avizoce sujetó á Tilapa é Tuchpa é

Cicoaca, de do trajo tantos cautivos, que dos días tardaron en sacrificarlos: fué en el último año: á los doce años nevé é creció la laguna, é se hicieron las calzadas. Muerto Avizoci, pues que ya no había hermano legítimo, había de volver el señorío á los hijos legítimos del primer hermano, que es Axayacaci, é así fué, según nos dicen todos los mexicanos é los de Culhúa é los chichimecas; sino que nosotros los españoles no somos muy ajenos de envidias é cubdicias, é queremos echar el agua que vaya á nuestro molino, aunque sea cuesta arriba.

Quiero declararme. Axayacaci tuvo por legítima mujer una que se me ha olvidado de dónde era, é creo que de Clacuva, de la cual ovo dos hijos, el uno llamado Chacaupanci: este fué herido malamente en una pierna en la guerra de Huegecingo: en fin NO sé si de la herida ó de qué murió. Su hijo el segundo fué Motezuma el mozo, que era Señor al tiempo que el dicho capitán de V. M. D. Hernando Cortés vino á estas partes; había diez é siete años que señoreaba en MÁS prosperidad que ninguno de sus antepasados, é cada día iba señoreando. Ganó é sujetó las provincias de Inchuatlá, Cuyuacano, el que está cabe México é Amacatla é que Así ajuntó mucha [sic]: acrecentó todos los templos y el de Vixachtla: dicen ellos que Tazcala no la querían ganar, porque se preciaba de tener valientes hombres, é que quería que se ejercitasen en las cosas de la guerra contra Tascala cuando faltasen otras cosas de la guerra, é cuando se ofreciesen que se hallasen hechos á las armas; é muchos de todos los tres linajes, chichimecas, los de Culhúa é mexicanos, dicen esto; pero no lo creo lo confesarán los de Tascala, en las cuales guerras que tuvieron me ponen en duda, que cierto los de Tascala, según se afirman, en tiempo de Motezuma hicieron hechos de valientes hombres, é cuando vinieron los españoles, antes que los recibiesen de paz, creo que no más de quince hombres salieron á ellos é les mataron dos caballos. Notorio es que fué la principal causa, después de Dios, que se ganase la tierra é fuese de V. M. Estos descenden de los chichimecas.

Pues aqueste Motezuma ovo por mujer legítima una de

la parte de Clacuba en quien ovo un hijo varon legítimo: á él y al hijo y á otros cuatro principales de su linaje mataron los mexicanos después que los españoles comenzaron á conquistar: primero al padre de una pedrada, aunque dicen que no fué su intención de tiralle, sino como él se asomó le dió la piedra, é otros afirman que sí, é que primero le deshonraron de palabra apocándole porque se daba. Muerto el padre, por la misma causa mataron al hijo, é á los dichos cuatro principales, que se decía Axayecace como su abuelo. Parece tenían el modo de nuestra España en el nombrar de los Señores como sus abuelos. Dicen que Motezuma había mandado á su hijo que obedeciese á V. M. como él lo había fecho, é por obediencia á V. M. á él y á su padre le costó la vida; y dizque á la sazón que le mataron estaba el capitán D. Hernando Cortés en Tepeacat, treinta leguas de México, é quería irse á él é llevarle cierto presente de oro é plumajes con los dichos cuatro sus parientes, é fueron sentidos é matáronlos estando comiendo en una sala, é otras cosas particulares pasaron que hacen en favor de Motezuma é de sus hijos, que es largo de contar, porque luego que vino al puerto el capitán de V. M., mandó juntar los Señores de toda la tierra, é pedido consejo, todos eran que fuesen de guerra, y él fué contra todos en el Consejo, é de un gran plática que les hizo por donde los hizo á todos callar, cuánto más que aunque entonces él no sabía qué cosa eran cristianos, ni si era obligado á obedecer á V. M., y aun después no sé si lo supieron bien declarar, por la falta de intérpretes. Ovo aqueste Motezuma una hija legítima, hija de la dicha su legítima mujer: aquesta es Doña Isabel, mujer del dicho Juan Cano, español, á cuyo ruego aquesto escribimos, y su intento es para que V. M. sepa la verdad; é pues ES uno de los primeros conquistadores é casado con hija legítima del dicho Motezuma, les haga mercedes, é concediendo á su petición, que es justicia, é nos parece que tiene razón, é cabe en sus personas todo beneficio que V. M. le haga en merced, é V. M. satisface con su conciencia; é porque V. M. sepa en suma lo que entre los naturales se dice y ha platicado é fecho después de la muerte

de Motezuma, es que como Motezuma murió, é luego su hijo legítimo, é era tiempo de guerra, eligieron un su hermano de Motezuma como por Señor é capitán, cuyo nombre se decía Cuytlaui, Señor que era de Istapalapa, dos leguas de México, cincuenta [sic] de Culhuacá: no era hermano suyo legítimo ni le venía el señorío, salvo porque estaban en guerra, é Motezuma no tenía hijo varón legítimo, sino la dicha hija, luego eligieron aqueste: vivió ochenta días. Aqueste muerto, eligieron á Quatemuci, el que ahorcó D. Hernando Cortés, camino de Fundura, y á él y á los Señores de Tezucuo y Clacuba, por la traición que tenía ordenada de matar á los cristianos. Era sobrino de Motezuma, hijo de su hermano Abocaci: é porque legítimamente pudiese ser Señor concertaron de casallo con la dicha Doña Isabel, hija del dicho Motezuma, de la misma manera que lo hizo el viejo Motezuma que ya dijimos, que casó su hija con su sobrino, hijo de su hermano Iscoaci, y así fué su mujer la dicha Doña Isabel del dicho Cuatemuci (mejor escribir es Cuahutemuce); y agora pocos días ha el Señor de Tescuco, que se llamaba Ixtlixuchithl é D. Hernando, que murió los otros días, y otros principales de México, . . . no de los de México, sino de los caballeros, platicando en el señorío desta ciudad de México, fueron á la dicha Doña Isabel y dijeron que no hallaban otro legítimo Señor sino á ella y á su hijo que se dice . . . hijo de Pero Gallego, ya difunto, marido que fué de la dicha Doña Isabel, é que lo querían nombrar é dar noticia al Presidente é Oidores de V. M.; é la dicha Doña Isabel pienso que no quiso: esto supe de Zuazo, no de la dicha Doña Isabel, ni del dicho su marido Juan Cano, salvo lo supimos de los naturales y del mismo Señor de Tescuco. De otras cosas del tiempo de la guerra ya pienso V. M. estar informado, especialmente del dicho Marqués D. Hernando Cortés é los que fueron con él á España: por eso las dejo é porque tenemos otras ocupaciones que tocan á la conversión *quia messis quidem multa &c.*, é es imposible corresponder á todo. Nuestro Dios por su infinita bondad supla é dé fuerzas.

Lo que nos afirman tenía Mutezuma de patrimonio antes

que fuese Señor, que le había dado su padre Axayacaci es los pueblos que se siguen: Izcayucuy, Tlapilco, Cinaquetepec, Xiquipilco, Xihutepec, Xuchiaca, Iclavaca, Zaqualpaca, Acatetelco, Ocelotepec; y en los términos de México é Clacuba, Aclacoaya, é Ascapuzalco, é Aviclauac, é Chalco, é Xuchimilco, tierras y estancias é huertas, fuera Aparte del señorío.

Su legítima mujer, madre de la dicha Doña Isabel, dicen que tenía estos pueblos: Xilutepec y Cuytolgo, Aclarranca, Xalatlico, Xalpa, Iztactepec, Maxumulco, é ciertas tierras en los términos de Tlalmanalco é Misquiqui é Cuitlavac de todo lo cual no tiene ni posee dizque nada la dicha Doña Isabel su hija.

Pienso que bien é sumado, Moctezuma fué el nono Señor de México, tercio nieto del primer Señor Vicelivici, é veinteno de los de Culhúa, é que á la sazón que vinieron los cristianos había doscientos é cuarenta años que era fundada la ciudad de México, é ciento é treinta é seis que había Señor, é noventa y dos que era cabeza de señorío, é más que anda en trece años que aquí vinieron los españoles desde el mes de Abril acá: todo este tiempo juntado con los años pasados son en suma setecientos é sesenta y cinco años que hay ó se acuerdan haber gentes en esta tierra: según los caracteres parece que son ocho ó nueve años más: ó es que no he contado bien, ó sacan de la cuenta los años que señoreó el yerno de Motezuma el viejo de que no hacen memoria en los añales, onde por esto parece que es verdad que señoreó é que vivió en el señorío los dichos ocho ó nueve años: quien más espacio estuviere, súmelo; ni en la cuenta de los Señoríos se cuenta el que fué causa de la destrucción de Culhuacán, llamado Achitomethl, el segundo, ni esta hija de Motezuma el viejo. Esto es lo que hemos podido averiguar so corrección é enmienda de quien mejor inquiriendo otra más verdad hallare. Ninguno es obligado á juzgar sino según lo alegado é probado.

Hemos querido informar á V. M. para que sepa la gente que hay en esta su tierra de la Nueva España, dejando para cuando haya tiempo conveniente las cosas de las idolatrías,

é modo é concierto que tenían en el regimiento entre sí estos naturales, y aviso á V. M. que hay gente de linaje é cuál es, é cómo los mexicanos han querido siempre sobrepujar á los caballeros, que ellos llamaban *piles*, y nunca han podido, y agora que ven desfavorecidos á los hombres de linaje, como fueron vencidos, y con temor que se ha tenido dellos, no se hagan á una é intenten de querer levantarse, los que han regido la tierra en nombre de V. M. los han tenido so la mano, no les dando favor ni cargo de mandar, los mexicanos están en más honra y estado que de antes, é tienen mucho odio é malaquerencia á los predichos *piles*, que son sus principales: todo creemos que ha sido de Dios hasta aquí, aunque bien mirado, ya ve V. M. que no fueron los *piles* é caballeros la causa de la guerra é levantamiento contra los españoles, sino los otros mexicanos, según de suso está dicho; pero porque después de dados y sujetos por ventura no se arrepintiesen, ha sido buena industria teneellos así hasta agora: parécnos que dado caso que esto sea que haya sido justo, no empero es justo que paguen justos por pecadores, ni es razón que los que eran vasallos tengan el pie sobre el pescuezo á sus mayores, ni Dios es servido que pues ya son cristianos haya odios entre ellos, é que estén pobres é perdidos aquellos cuya era la tierra, é los otros lleven los provechos; que sepa V. M. que somos informados de algunos de los chichimecas é los de Culhúa, que los mexicanos en nombre de mexicanos se aprovechan de los pobres tratantes é labradores lo posible, los cuales provechos eran de los *piles*; é aunque V. M. é su Presidente é Oidores en su nombre por relevarlos no les piden tributos, si no es algunas obras de ciudad, no por eso ellos cesan de sacar de la gente común su ordinario que tienen de costumbre, é después los gastan en fiestas entre sí, é no hay quien se las acabe de quitar del todo; onde si V. M. manda favorecer á estos que son de linaje, parécnos que conviene á su real conciencia, especialmente á la dicha Doña Isabel, pues que era subcesora de Moctezuma el que dió la obediencia é vasallaje á V. M., y asimismo dar alguna cosa é favor á los otros principales en que se sustenten, y es para sosiego de

la tierra, que como están pobres vanse por los pueblos do tienen parientes por toda la tierra é no dejamos de sospechar que piensen y platiquen entre sí muchas cosas no seguras á la tierra, como quien dice en pago de buen servicio os dan mal galardón: más vale morir una muerte que muchas; é si á V. M. conviene favorecer á estos enviándolo así á *mandar*, mucho más á los hijos de Motezuma, especialmente á la dicha Doña Isabel, como dicho tenemos, que allende de ser hija del cuarto Señor desta tierra é la dió á V. M., ella por su persona merece toda merced que V. M. le haga, concurriendo tantas calidades, que V. M. no cumplirá con su conciencia si no le diese en estas partes con que ella y sus hijos fuesen sustentados é honrados en esta tierra en servicio de V. M.: letrados tiene de quien en conforme á esta relación é lo que más V. M. sabrá pudo informado lo que deba é cumpla hacer para descargo de su conciencia; que nos como sus vasallos é servidores le escribimos nuestro parecer en conciencia, é por lo que cumple también á la conversión á que fuimos enviados, como está dicho, que la dicha Doña Isabel, teniendo posibilidad, es mucha parte para esta obra.

IV.

ESTAS SON LEYES QUE TENÍAN LOS INDIOS DE LA
NUEVA ESPAÑA, ANÁHUAC Ó MÉXICO.

Si el hijo del principal era tahir, y vendía lo que su padre tenía, ó vendía alguna suerte de tierra, moría por ello secretamente ahogado; y si era macehual, era esclavo.

Si alguno toma de los magueyes para hacer miel, y son de veinte, págalos con las mantas que los jueces dicen; y si no las tiene, ó es de más magueyes, es esclavo ó esclavos.

Quien pide algunas mantas fiadas ó prestadas y no las paga, es esclavo.

Si alguno hurta alguna red de pescar, págala con mantas; y si no las tiene es esclavo.

Si alguno hurta alguna canoa, paga tantas mantas cuantas vale la canoa, y si no las tiene es esclavo.

Si alguna esclava pequeña, que no es de edad para hombre, alguno la toma, es esclavo el que se echó con ella, si muere; de otra manera paga la cura.

Si llevó á vender su esclava á Escapuzalco, do era la feria de los esclavos, y el que se la compró le dió mantas, y él las descojó y se contentó de ellas, si después se arrepiente, vuelve las mantas.

Si alguno quedó pequeñito y los parientes le venden y se sabe después cuando es mayor, sacan los jueces las mantas que les parecen para dar al que lo compró, y queda libre.

Si algún esclavo se huye y se vende á otra persona, pareciendo, se vuelve á su dueño, y pierde lo que dió por él.

Si alguno se echa con esclava, y muere estando preñada, es esclavo el que con ella se echó; y si pare, el parto es libre y llévalo el padre.

Si algunos vendieron algún niño por esclavo, y después se sabe, todos los que en ello entendieron son esclavos, y dellos dan uno al que lo compró, y los otros los reparten entre la madre de quien era el niño que vendieron, y entre el que lo descubrió.

Los que dan bebedizos para que otra muera, muere por ello á garrotazos; y si la muerta era esclava, era esclava la que los daba.

Si hurtaban las mazorcas de maíz, de veinte arriba, moría por ello; y si menos, pagaba alguna cosa por ello.

El que arrancaba el maíz antes de granado moría por ello.

El que hurtaba el yete, que es una calabaza atada con unos cueros colorados por la cabeza, con unas borlas de pluma en el cabo, de que usan los Señores, y traen en ellas polvos verdes, que son tabaco, moría el que lo hurtaba á garrotazos.

El que hurtaba algún chalchuy en cualquier parte, era apedreado en el tianguetz, porque ningún hombre bajo lo podía tener.

El que en el tianguetz hurtaba algo, los del tianguetz le mataban á pedradas.